R586SEP

Collettore da centrale termica con funzione di separatore idraulico
Boiler room manifold with hydraulic separator function

Istruzioni / Instruction
047U57478 :12/2023

IT

Versioni e codici

CODICE *PRODUCT CODE*	ATTACCHI LATO PRIMARIO *PRIMARY CIRCUIT CONNECTIONS*	ATTACCHI LATO SECONDARIO *SECONDARY CIRCUIT CONNECTIONS*	INSTALLAZIONE CON GRUPPI R586R *INSTALLATION WITH R586R UNITS*
R586SEY02	G 1-1/4"F	(n.2) G 1"M	DN25
R586SEY03	G 1-1/4"F	(n.3) G 1"M	
R586SEY12	G 1-1/2"F	(n.2) G 1-1/4"M	DN32
R586SEY13	G 1-1/2"F	(n.3) G 1-1/4"M	

Optional
- R20DY016: raccordo diritto in tre pezzi, con autotenuta, G 1-1/4"M x G 1-1/4"M, per collegamento in serie di due collettori R586SEY02/03
- R20SPY007: raccordo diritto in tre pezzi, G 1-1/2"M x R 1-1/2", per collegamento in serie di due collettori R586SEY12/13
- R588SEY01: coppia di zanche per installazione del collettore da centrale a parete

Codici di completamento
- R252Y001: valvola di intercettazione a sfera, G 1"F x calotta G 1-1/2"F, per installazione dei gruppi R586R DN25 sugli stacchi del lato secondario del collettore da centrale
- R252Y002: valvola di intercettazione a sfera, G 1-1/4"F x calotta G 2"F, per installazione dei gruppi R586R DN32 sugli stacchi del lato secondario del collettore da centrale
- R37KY005: coppia di bocchettoni, G 1"F x calotta G 1-1/2"F, senza intercettazione, per installazione dei gruppi R586R DN25 sugli stacchi del lato secondario del collettore da centrale
- R37KY006: coppia di bocchettoni, G 1-1/4"F x calotta G 2"F, senza intercettazione, per installazione dei gruppi R586R DN25 sugli stacchi del lato secondario del collettore da centrale

NOTA. Per l'installazione del gruppo di distribuzione R586R sugli stacchi del lato secondario del collettore da centrale R586SEP è necessario ordinare le valvole R252 o in alternativa i bocchettoni R37K.

EN

Versions and product codes

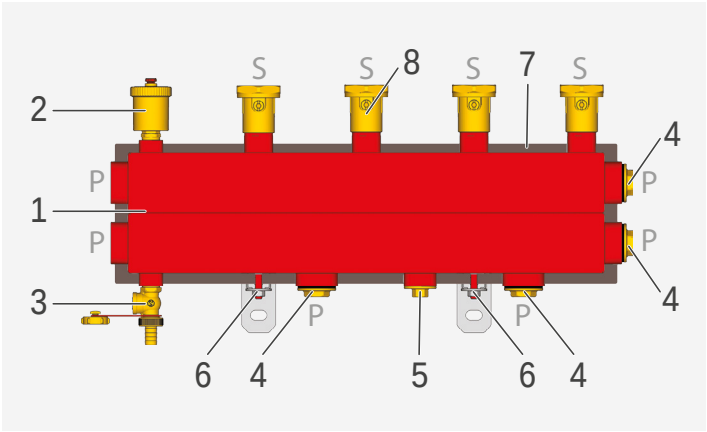
Optionals
- R20DY016: *3-piece straight fitting, with self-sealing, G 1-1/4"M x G 1-1/4"M, for series connections of two R586SEY02/03 boiler room manifolds*
- R20SPY007: *3-piece straight fitting, G 1-1/2"M x R 1-1/2", for series connections of two R586SEY12/13 boiler room manifolds*
- R588SEY01: *pair of wall-mount brackets for boiler room manifolds*

Completion codes
- R252Y001: *shut-of ball valve, G 1"F x nut G 1-1/2"F, for installation of R586R DN25 units on the boiler room manifold secondary circuit connections*
- R252Y002: *shut-of ball valve, G 1-1/4"F x nut G 2"F, for installation of R586R DN32 units on the boiler room manifold secondary circuit connections*
- R37KY005: *pair of tail pieces, G 1"F x nut G 1-1/2"F, without interception, for installation of R586R DN25 units on the boiler room manifold secondary circuit connections*
- R37KY006: *pair of tail pieces, G 1-1/4"F x nut G 2"F, without interception, for installation of R586R DN32 units on the boiler room manifold secondary circuit connections*

W **NOTE.** For the installation of R586R distribution unit on secondary circuits outlets it's mandatory to order the R252 valves or alternatively the R37K tail pieces.

CODICI DI COMPLETAMENTO DA ORDINARE A SECONDA DEL R586SEP INSTALLATO *COMPLETION CODES TO BE ORDERED ACCORDING TO THE R586SEP INSTALLED*		
R586SEY02	n°4 R252Y001	n°2 R37KY005
R586SEY03	n°6 R252Y001	n°3 R37KY005
R586SEY12	n°4 R252Y002	n°2 R37KY006
R586SEY13	n°6 R252Y002	n°3 R37KY006

Componenti



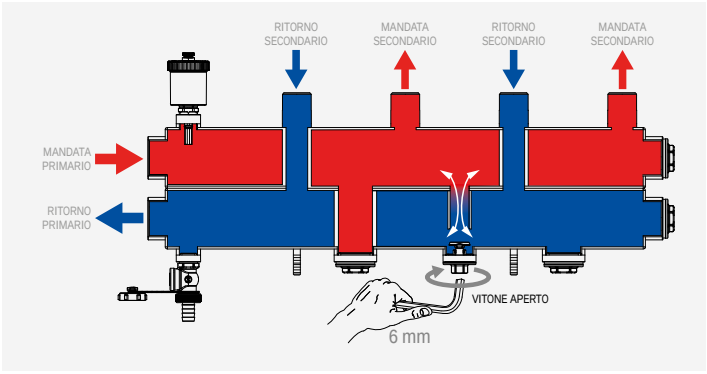
Components

P	Stacchi lato primario - *Primary circuit outlets*
S	Stacchi lato secondario - *Secondary circuit outlets*
1	Corpo del collettore - *Manifold body*
2	Valvola automatica di sfogo aria - *Automatic air vent valve*
3	Rubinetto di scarico - *Drain cock*
4	Tappi in ottone - *Brass plugs*
5	Vitone per funzione separatore idraulico - *Bonnet for hydraulic separator function*
6	Perni filettati per installazione zanche - *Threaded pins for bracket installation*
7	Coibentazione - *Insulation*
8	Valvola di intercettazione R252 oppure bocchettoni R37K - *R252 shut-off valves or R37K tail pieces*

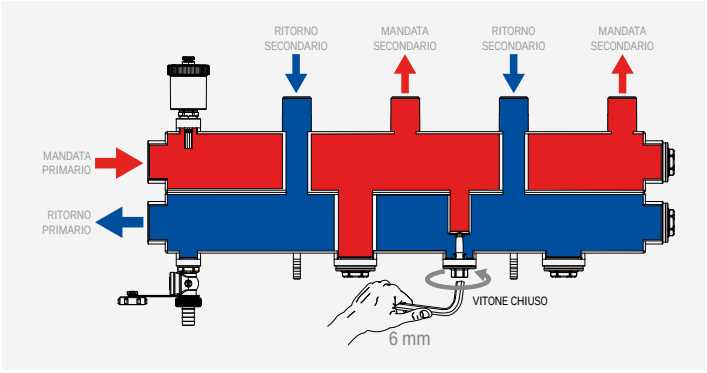
Funzionamento

Il dispositivo può essere utilizzato sia come semplice collettore da centrale, sia come separatore idraulico, a seconda delle esigenze impiantistiche.
Sul lato inferiore del collettore è presente un vitone di regolazione (Componenti - Rif. 5) che permette di attivare o disattivare meccanicamente la funzione di separatore idraulico.

Aprendo il vitone con una chiave a brugola da 6 mm si mette in comunicazione la mandata e il ritorno del collettore, trasformandolo in un separatore idraulico con la funzione di bilanciare la portata sul lato secondario, nel caso in cui si presenti l'esigenza.



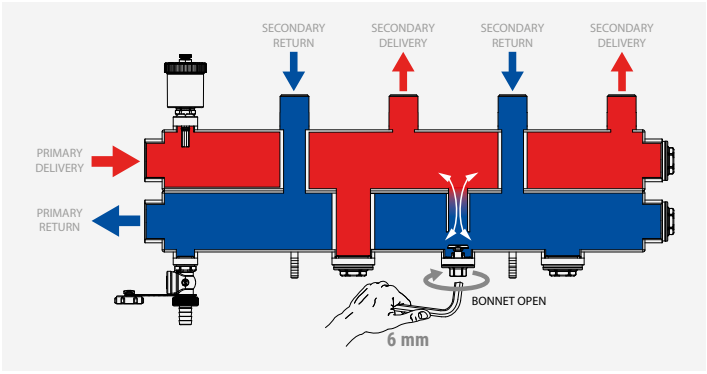
Chiudendo completamente il vitone la via di comunicazione tra mandata e ritorno si chiude, trasformando nuovamente il dispositivo in un semplice collettore da centrale.



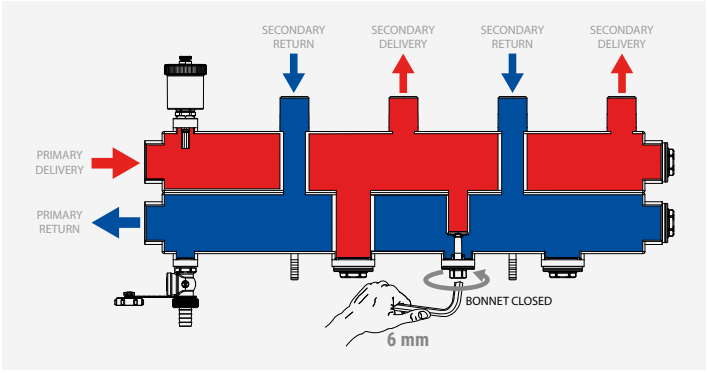
Operation

The device can be used both as a normal boiler room manifold and hydraulic separator, based on the installation requirements.
On the manifold lower side there's an adjustment bonnet (Components - Ref. 5) to mechanically activate or deactivate the hydraulic separator function.

Open the bonnet completely with a 6 mm Allen wrench to put the delivery and return circuits in communication and transform it into a hydraulic separator to balance the secondary side fow, if required.

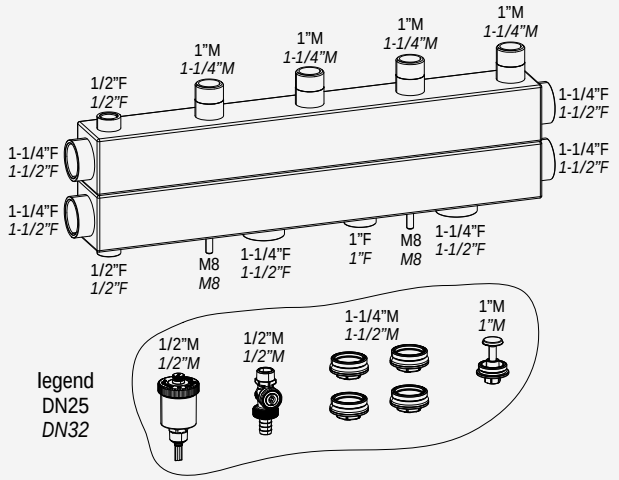


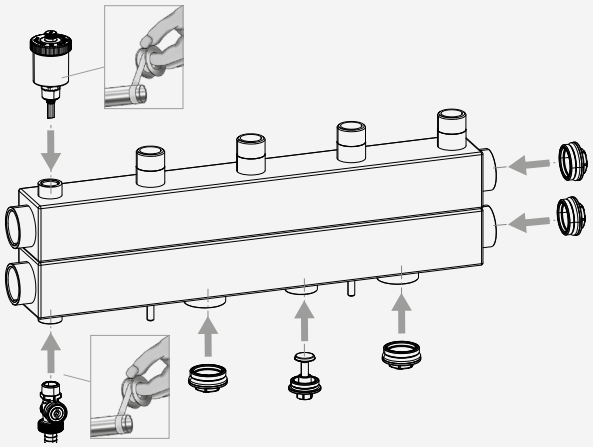
Close the bonnet completely to close the communication path between delivery and return circuits and transform device back into a boiler room manifold.



Installazione
Installare i vari componenti forniti insieme al collettore, sugli appositi attacchi filettati del collettore stesso. È possibile scegliere l'orientamento di arrivo delle tubazioni del lato primario, da sinistra o da destra del collettore, ma anche dal basso sfruttando i due stacchi inferiori forniti inizialmente con un tappo.

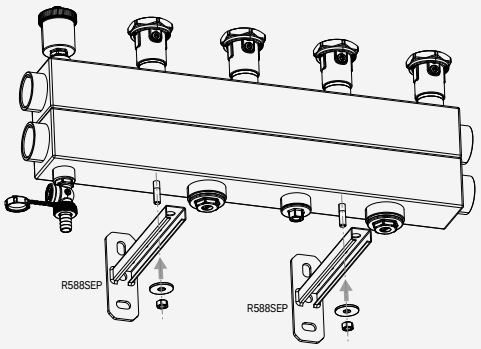
Installation
Install the components supplied together with the manifold, on the appropriate threaded connections of the manifold. Is possible to choose the inlet direction of the primary side pipes, from left or right side of the manifold, but also from the lower side by using the two lower outputs originally equipped with a plug.





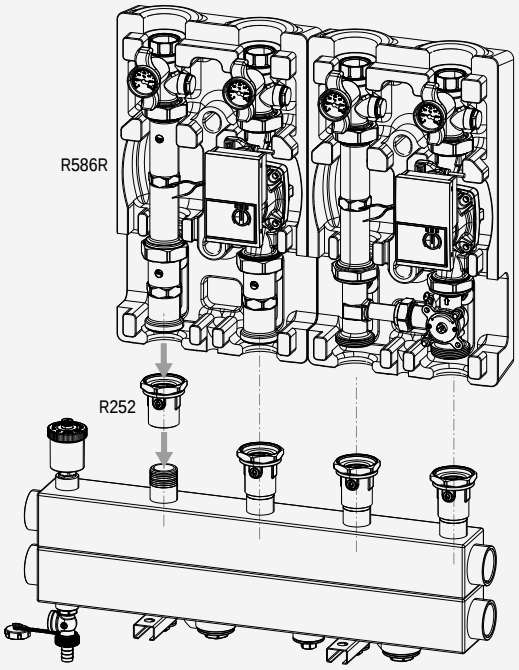
È possibile installare il collettore da centrale R586SEP sulle apposite zanche da parete R588SEY01, sfruttando i due perni filettati M8 presenti sul lato inferiore. Per fissare le zanche alla parete utilizzare dei tasselli ad espansione adatti al tipo di parete e al peso della strumentazione.

Boiler room manifolds can be installed on the special R588SEY01 wall-mount brackets using the two M8 threaded pins on the lower side.
To ft the brackets to the wall use screw anchors suitable for the type of wall and equipment weight.



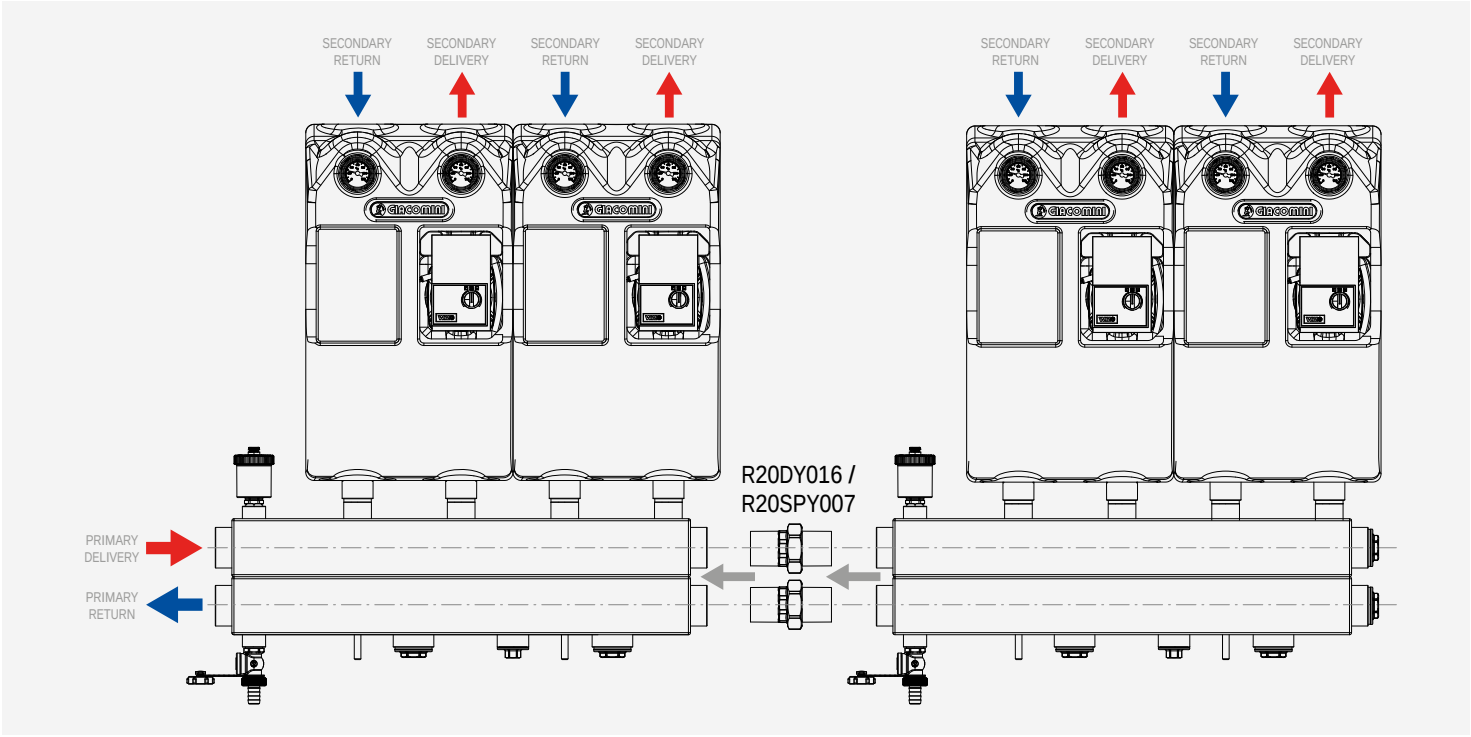
Sugli stacchi del lato secondario è possibile installare le valvole a sfera R252 (o i bocchettoni R37K) e successivamente i gruppi di distribuzione R586R.

R252 ball valves (or R37K tail pieces), and then R586R distribution units, can be installed on the secondary circuit outlets.



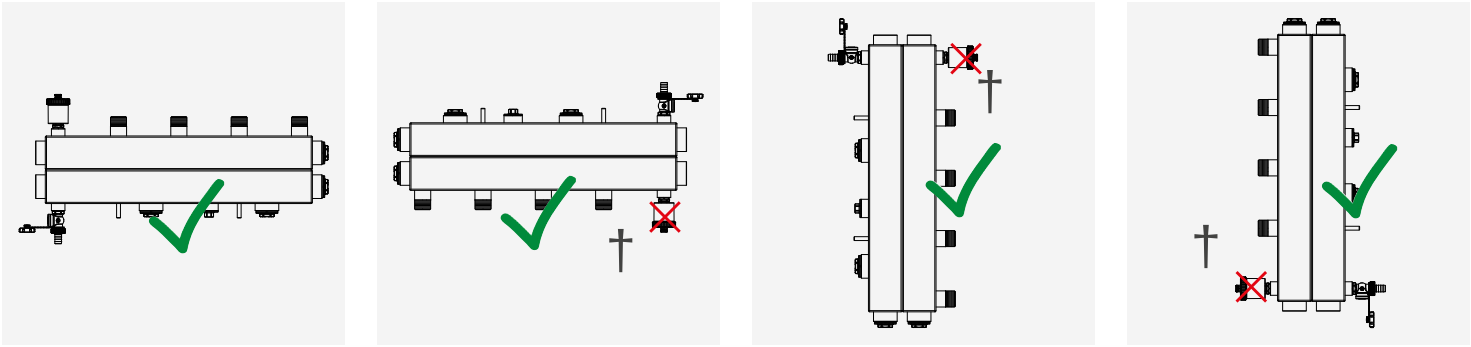
Il design modulare permette l'installazione in serie di due collettori R586SEP, in modo tale da poter installare fino a sei gruppi di distribuzione R586R e soddisfare quindi esigenze impiantistiche molto grandi, agendo opportunamente sul bilanciamento. Per installare in serie i collettori utilizzare gli appositi raccordi in tre pezzi R20DY016 (per DN25) e R20SPY007 (per DN32).

The modular design enables to install two R586SEP manifolds in series so that up to six R586R distribution units can be installed; this is the ideal solution for large installations with proper balancing.
To install the R586SEP manifolds in series, use the special R20DY016 3-piece fttings (for DN25) and R20SPY007 (for DN32).



† **AVVERTENZA.** La potenza disponibile sul lato primario (P1 max) rimane quella riportata nella tabella "Prestazioni", anche in caso di installazione in serie di più collettori R586SEP.

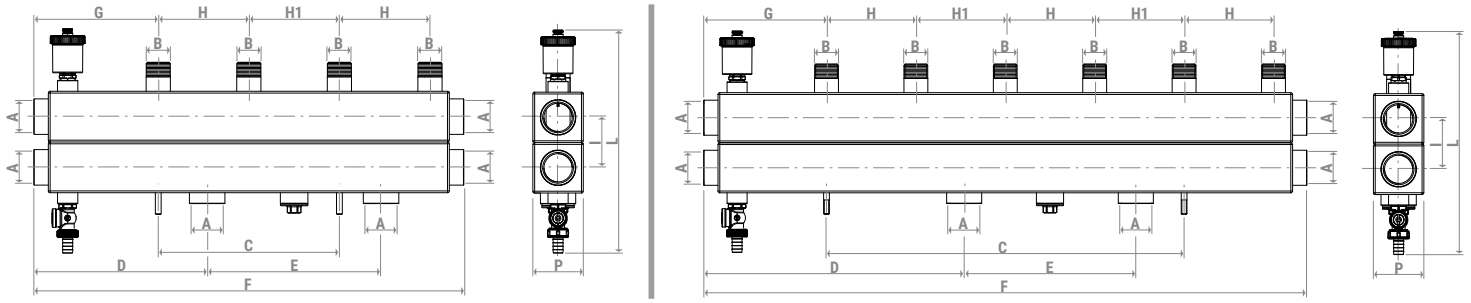
† **WARNING.** The power available on the primary circuit (P1max) will be the same given in the "Performance" table, even when installing multiple R586SEP boiler room manifolds in series.



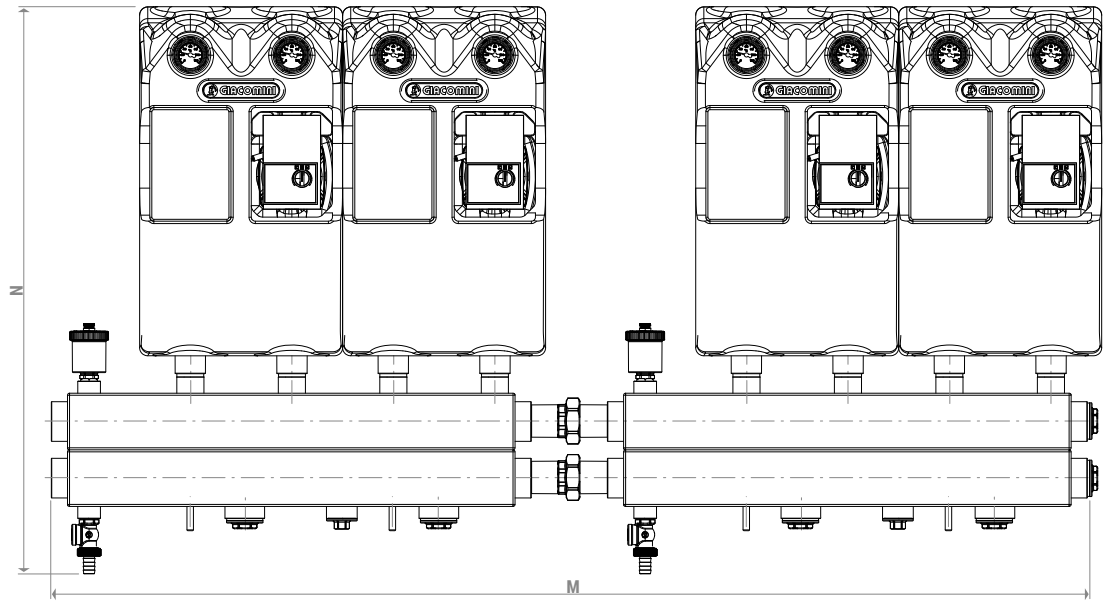
AVVERTENZA. In caso di installazione in verticale o capovolta, la valvola di sfogo aria non deve essere installata; sostituirla con un tappo da 1/2"M.

† **WARNING.** For vertical or upside down installations, do not install the air vent valve; replace it with a 1/2"M plug if necessary.

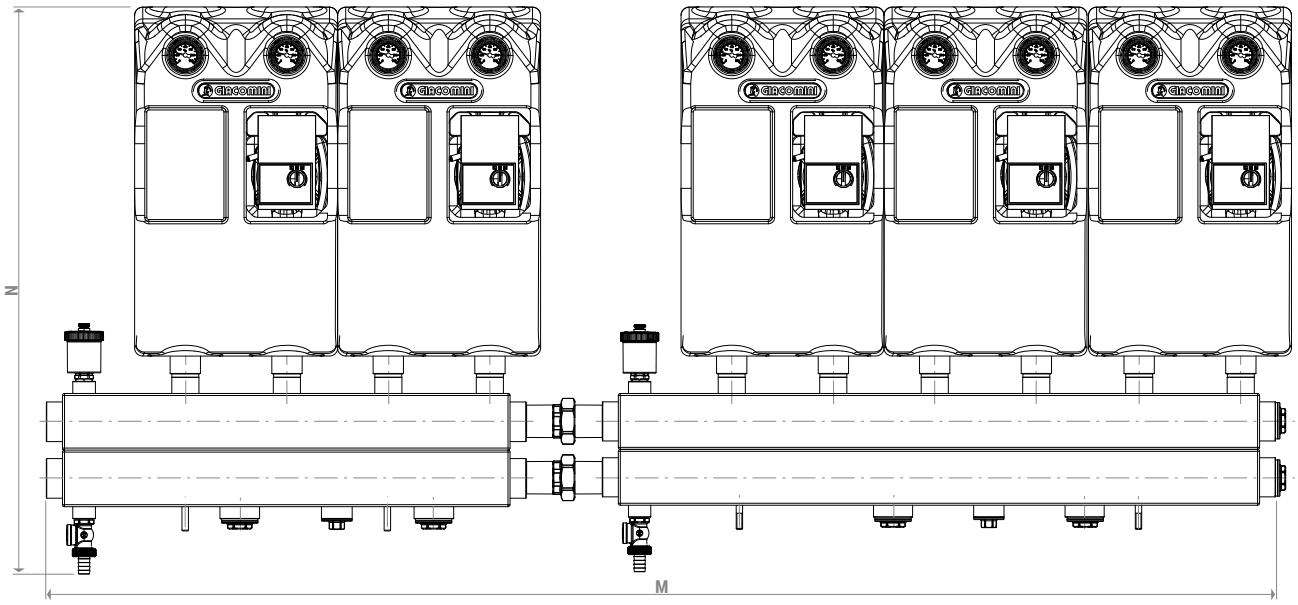
Dimensioni ***Dimensions***



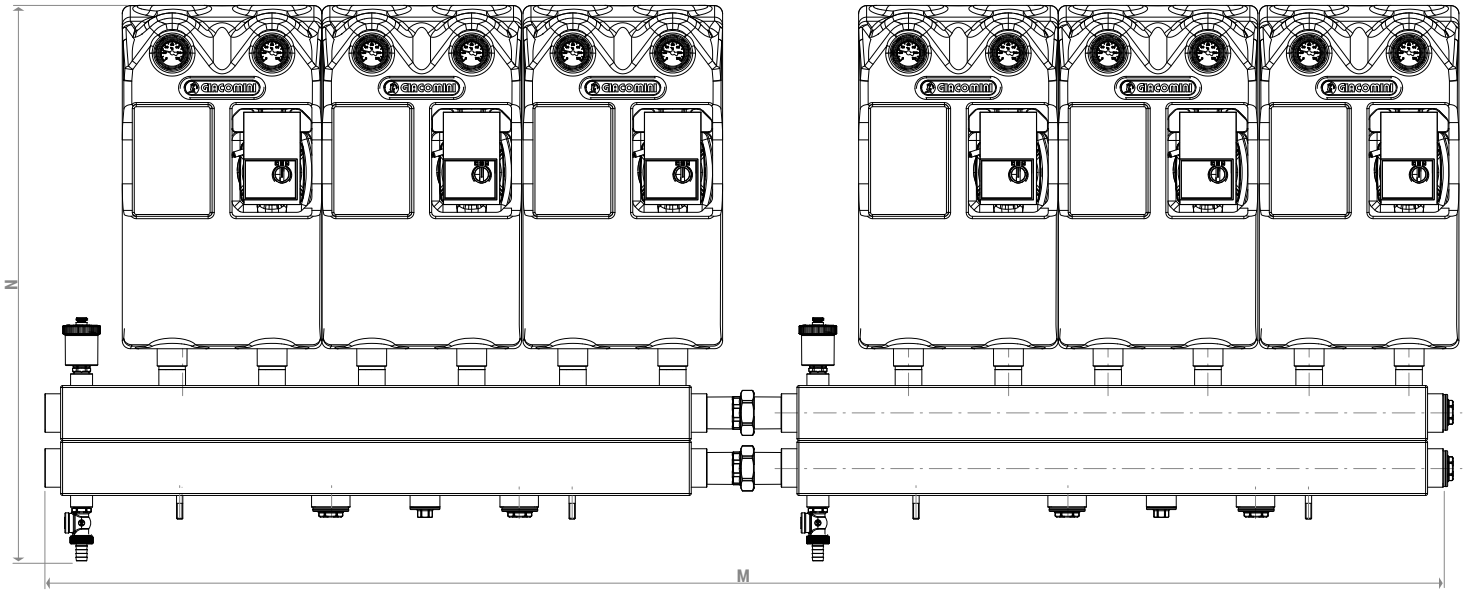
CODICE *PRODUCT CODE*	A [inch.]	B [inch.]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	H1 [mm]	I [mm]	L [mm]	P[mm]
R586SEY02	G 1-1/4"F	G 1"M	250	238	240	595	172	125	125	70	310	120
R586SEY03	G 1-1/4"F	G 1"M	500	363	240	845	172	125	125	70	310	120
R586SEY12	G 1-1/2"F	G 1-1/4"M	279	264	260	640	175	125	154	80	330	130
R586SEY13	G 1-1/2"F	G 1-1/4"M	558	382	260	919	175	125	154	80	330	130



CODICE *PRODUCT CODE*	M [mm]	N [mm]
R586SEY02 + R586SEY02 + R586R	1295	700
R586SEY12 + R586SEY12 + R586R	1330	750

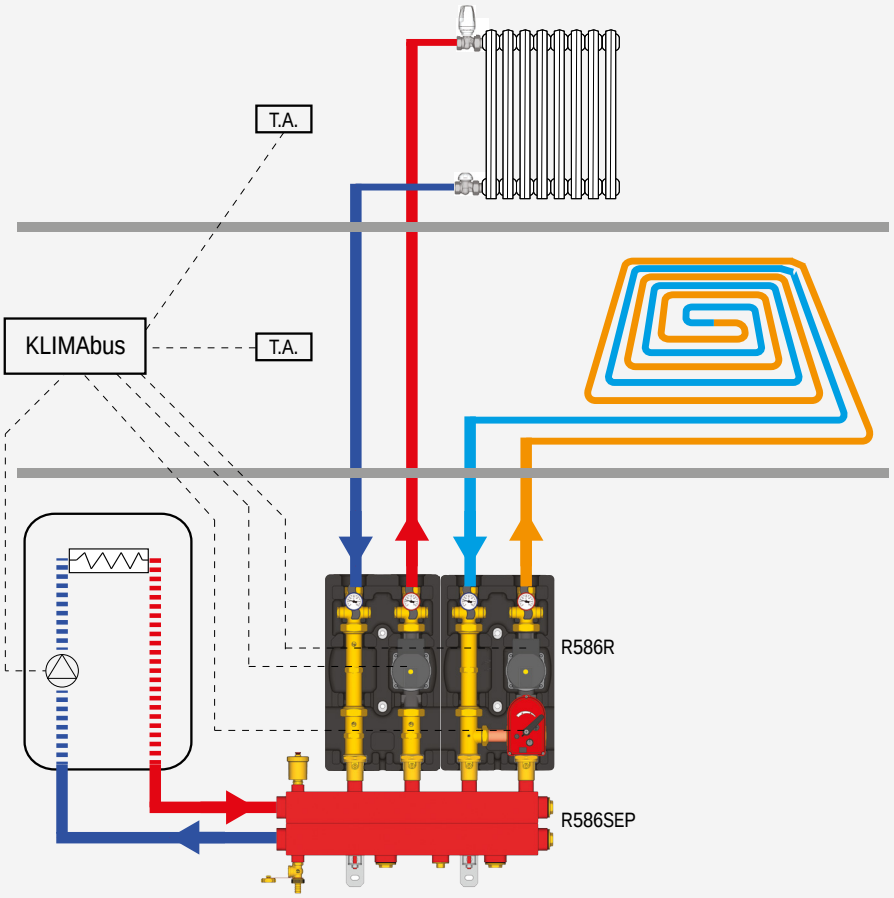


CODICE *PRODUCT CODE*	M [mm]	N [mm]
R586SEY02 + R586SEY03 + R586R	1545	700
R586SEY12 + R586SEY13 + R586R	1610	750



CODICE *PRODUCT CODE*	M [mm]	N [mm]
R586SEY03 + R586SEY03 + R586R	1795	700
R586SEY13 + R586SEY13 + R586R	1890	750

Esempio di application ***Example of application diagram***



Avvisi di sicurezza e avvertenze

Le presenti istruzioni sono un componente essenziale del prodotto.

Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze in quanto contengono importanti informazioni per l'istallazione, l'uso e la manutenzione in completa sicurezza.

Il produttore non sarà responsabile di eventuali danni provocati da un uso scorretto delle istruzioni o dal loro mancato rispetto.

L'istallazione, la messa in funzione, l'ispezione, la manutenzione e le riparazioni del gruppo devono essere eseguite da personale qualificato ed in conformità alle leggi locali/regionali.

Il luogo di installazione deve essere asciutto e riparato dal gelo.

Prima di qualsiasi intervento scollegare l'alimentazione di rete elettrica.

Pericolo di ustioni: prestare attenzione all'acqua calda circolante all'interno del gruppo e dell'impianto.

Safety information and warnings

This instuction manual is an essential component of the product.

Read the instruction and the warnings carefully as they contain important information about a safe installation, use and maintenance.

The producer won't be responsible for damages caused by wrong usage or unrespect on the instruction given on this manual.

The installation, start up, inspection and maintenance must be performed by a qualified professional and in compliance with local/ regional laws.

The installation site must be dry and protected from frost.

Before any intervention disconnect the power supply.

Pay attention to hot water circulating within the group and the system.

 Avvertenze per la sicurezza. L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

Smaltimento imballo. Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.

Smaltimento del prodotto. Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.

q Altre informazioni. Per ulteriori informazioni consultare il sito giacomini.com o contattare il servizio tecnico. Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

†Safety Warning. Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.

-Package Disposal. Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.

é Product Disposal. Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

q Additional information. For more information, go to giacomini.com or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.